



**Международный договор**  
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА



**Пункт 13 предварительной повестки дня**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОГОВОР О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ  
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО  
ХОЗЯЙСТВА**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ТРЕТЬЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА**

**Тунис, Тунис, 1 – 5 июня 2009 г.**

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 6**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1 - 5
II. Статус осуществления Статьи 6	6 - 20
III. Сбор информации об осуществлении Статьи 6	30 - 38
IV. Необходимые выводы и рекомендации	39 - 42

## I. ВВЕДЕНИЕ

### 1. На своей второй сессии

*«Управляющий орган попросил Секретаря подготовить комплексный документ на своей следующей сессии, отражающий положение дел с осуществлением статьи 6, включая информацию о принимаемых политических и правовых мерах для реализации положений этой статьи. Он призвал Договаривающиеся Стороны, другие правительства и соответствующие учреждения и организации представлять материалы и настоятельно призвал усовершенствовать процесс сбора информации о мероприятиях по устойчивому использованию, в том числе такими средствами, как проведение обследований, межсессионных совещаний и семинаров и использование концептуальных структур».<sup>1</sup>*

2. Данный документ является ответом на эту просьбу Управляющего органа и представляет собой первый шаг на пути к подготовке обзора реальных мер, содействующих выполнению Статьи 6, и, в частности, к выявлению механизмов наиболее эффективного получения такой информации в будущем.

3. Статья 6 является центральной статьей, отвечающей второй цели Договора: устойчивому использованию растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Этот принцип подтверждает важную роль доступного генетического разнообразия в создании новых сортов сельскохозяйственных культур и методов их устойчивого производства перед лицом постоянных и острых проблем, таких как рост населения и демографические изменения, нарастающее воздействие глобальных климатических изменений и продолжающийся кризис на мировых экономических рынках. Он также признает, что использование растительных генетических ресурсов является основным способом получения выгод от крупных инвестиций в сохранение растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

4. В Статье 6 подчеркивается ответственность Договаривающихся Сторон по принятию надлежащих политических и правовых мер, способствующих устойчивому использованию, а в подпункте 2 приводится примерный перечень из семи таких мер. К ним относятся:

- a. проведение справедливой политики в области сельского хозяйства, которая в надлежащих случаях содействует разработке и поддержанию многообразных систем земледелия, повышающих устойчивость использования сельскохозяйственного биологического разнообразия и других природных ресурсов;*
- b. усиление научных исследований, которые повышают и сохраняют биологическое разнообразие путем доведения до максимума внутривидовой и межвидовой изменчивости к выгоде фермеров, особенно тех, кто создает и использует свои собственные сорта и применяет экологические принципы при поддержании плодородия почв и ведения борьбы с заболеваниями, сорняками и вредителями;*
- c. в надлежащих случаях содействие усилиям по селекции растений, которые, при участии фермеров, особенно в развивающихся странах, укрепляют потенциал в области создания сортов, особенно приспособленных к социальным, экономическим и экологическим условиям, в том числе в маргинальных районах;*
- d. расширение генетической базы культурных растений и расширение диапазона генетического разнообразия, имеющегося в распоряжении фермеров;*
- e. в надлежащих случаях содействие расширению использования местных и адаптированных к местным условиям культур, сортов и недоиспользуемых видов;*
- f. в надлежащих случаях поддержка более широкого использования разнообразия сортов и видов в процессе управления, сохранения и устойчивого использования культур на уровне фермерских хозяйств и создание прочных связей с селекцией*

---

<sup>1</sup> IT/GB-2/07/Отчет, пункт 72.

*растений и сельскохозяйственными разработками в целях сокращения уязвимости культур и генетического истощения, а также содействие увеличению мирового производства продовольствия, совместимого с устойчивым развитием ; и*  
g. *проведение обзоров и в надлежащих случаях корректировка стратегий селекции и положений, регулирующих введение сортов в культуру и распределение семян.*

5. Имеющаяся информация об осуществлении Статьи 6 разрозненная и неполная. В разделе II данного документа содержится оценка статуса осуществления Статьи 6, основанная на информации, содержащейся в документах, представленных странами в Секретариат, а также информации, представленной ими в Комиссию по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в целях подготовки Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (SoW-2). Информацию об устойчивом использовании растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства можно также получить из различных других источников, которые, однако, не были учтены при подготовке данного документа вследствие нехватки ресурсов. Тем не менее, эти источники кратко классифицируются и описываются в разделе III с тем, чтобы в случае необходимости Управляющий орган рассмотрел их дополнительно.

## II. СТАТУС ВЫПОЛНЕНИЯ СТАТЬИ 6

6. Четырнадцать Договаривающихся Сторон представили информацию об осуществлении Статьи 6 Управляющему органу к его второй сессии.<sup>2</sup> Ко времени подготовки данного документа только семь Договаривающихся Сторон представили информацию Управляющему органу для его третьей сессии.<sup>3</sup> Эти семь отчетов сильно различаются по характеру и уровню подробности. Например, Эквадор и Замбия сообщают об общих вопросах политики; Германия и Сирия с некоторой долей подробности сообщают о своих государственных и частных организациях, занимающихся селекцией и исследованиями по селекции. Кения сообщает о статусе законодательных мер, направленных на охрану генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора, и ссылается на свои отчеты для SoW-2. Мали и Нигер перечисляют ряд проектов по выполнению в области научных исследований, разработки и наращивания потенциала, а также о некоторых изменениях в области законодательства и регулирования.

7. В настоящее время ФАО ведет подготовку SoW-2 при содействии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия) с учетом наилучших имеющихся данных и информации, включая отчеты стран, процессы сбора информации и тематические исследования, при участии как можно большего количества стран.<sup>4</sup> Помимо прочего, рассматриваются следующие вопросы:

- (i) состояние разнообразия;
- (ii) состояние сохранения *in situ*;
- (iii) состояние сохранения *ex situ*;
- (iv) состояние использования;
- (v) состояние национальных программ, подготовки и законодательства;
- (vi) состояние регионального и международного сотрудничества;

---

<sup>2</sup> Документ IT/GB-2/07/15: «Обобщение и анализ материалов по осуществлению статьи 6, представленных Договаривающимися Сторонами и другими соответствующими организациями».

<sup>3</sup> IT/GB 3/09/Inf.5: «Обобщение материалов по осуществлению статьи 6, представленных Договаривающимися Сторонами, другими правительствами и соответствующими учреждениями и организациями».

<sup>4</sup> CGRFA-11/07/Отчет

- (vii) доступ к ГРРППВСХ, распределение выгод от их использования и права фермеров; и
- (viii) роль управления ГРРППВСХ в обеспечении продовольственной безопасности и устойчивого развития.

8. Отчеты государств включают ряд аспектов, имеющих непосредственное отношение к осуществлению Статьи 6, а именно: информационные системы, связанная с ГРРППВСХ политика и нормативные положения и использование ГРРППВСХ. Эти отчеты также являются выполнением обязательств стран в соответствии со Статьей 17.3 Договора сотрудничать с Комиссией при проведении периодической оценки состояния имеющихся в мире ГРРППВСХ в целях содействия обновлению переходящего *Глобального плана действий*.

9. На сегодняшний день ФАО получила от стран более 100 отчетов для доклада SoW-2. Полученные от стран материалы дают большое количество информации, и в данном документе будет говориться о различных способах, при помощи которых страны пытаются решить вопрос устойчивого использования растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Разнообразие этих материалов показывает, что часто имеется множество взаимосвязанных законов и политических мер, которые имеют отношение к устойчивому использованию ГРРППВСХ. К ним относятся, помимо прочего, общие законы и политические меры, касающиеся окружающей среды, биоразнообразия и развития сельского хозяйства. Количество министерств и ведомств, роль которых заключается в содействии устойчивому использованию, часто отражает это разнообразие законов и политических мер.

10. Кроме того, в своих отчетах страны выявили целый ряд мероприятий, реализуемых в правительственных, академических и научных учреждениях, которые стимулируют устойчивое использование. Данные мероприятия нацелены на различных субъектов деятельности, включая правительства, фермеров, студентов и деловые круги. Несколько мер, как было указано, принимаются странами для стимулирования осуществления Статьи 6, включая оказание политического содействия, создание технического и организационного потенциала, расширение навыков проведения научных исследований, разработку исходных данных и развитие стимулов для всех субъектов деятельности к сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Стороны также сообщают о проводимой в настоящее время работе по реализации *Глобального плана действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (ГПД).<sup>5</sup>

11. В целях проведения обсуждения и с учетом наличия разнообразных правовых традиций и возможных концептуальных различий в контексте данного документа для передачи некоторых значений используется определенная базовая терминология, в связи с чем необходимо дать краткое описание того, как эти термины используются для категоризации:

- a. *Политика* включает меры «мягкого права», которые юридически не являются обязательными к исполнению, но которые пользуются влиянием и могут воздействовать на работу исполнительных органов власти в качестве руководящих принципов и планов. К ним обычно относятся опубликованные политические заявления и планы действий, принимаемые на уровне департаментов, министерств или кабинетов.
- b. *Законные меры* представляют собой юридические акты «жесткого права», подкрепляемые силой принуждения (законом), и поэтому являющиеся обязательными к исполнению и оказывают прямое воздействие. К ним относится первичное и вторичное законодательство и, если необходимо, правительственные постановления и равнозначные меры.
- c. *Политические меры* могут основываться на «жестком праве» или на «мягком праве», но все они имеют непосредственное практическое воздействие, что, как

---

<sup>5</sup> <http://www.globalplanofaction.org>.

правило, связано с полномочиями принимающих их исполнительных властей или с бюджетными ассигнованиями. К ним относятся: финансовые меры для содействия выполнению политики, такие как субсидии и государственные инвестиции в государственные и частные организации или освобождение от налогов, и меры, влияющие на политические процессы, такие как участие заинтересованных сторон в политических процессах.

### *Политика*

12. Политические заявления и планы действий, содержащиеся во многих полученных от стран отчетах, призывают к устойчивому использованию ГРППВСХ. Существуют разнообразные элементы сельскохозяйственной политики, которые оказывают выраженное воздействие на использование ГРППВСХ, включая политику новаторства, семенную политику, политику биобезопасности и, в более широком смысле, политику в отношении устойчивого сельского хозяйства и эко-фермерства. К многочисленным типам планов и политики относятся:

- национальная стратегия и планы действий в отношении биоразнообразия, подготовленные в рамках КБР (к настоящему времени 166 стран представили планы в КБР; Иордания, например, в своем отчете сообщает, что ее план призывает к созданию зеленых поясов с целью борьбы с опустыниванием, а в отношении производства растений – к созданию специального центра по биоразнообразию растений);
- национальные планы действий или стратегии в отношении ГРППВСХ (напр., Дания, Эфиопия);
- национальные планы действий, касающиеся других смежных вопросов (напр., Третья национальная сельскохозяйственная программа (1998-2010 гг.) и Национальная программа по биоразнообразию (1998 г.) Малайзии касаются соответственно использования ГРППВСХ и биоразнообразия по вопросам доступа и распределения выгод, а также устойчивого использования);
- региональные планы действий (напр., Тихоокеанская сельскохозяйственная сеть ГРР (PAPGREN), в которой четыре страны являются Договаривающимися Сторонами Договора (Острова Кука, Фиджи, Палау и Самоа), придает особое значение и содействует устойчивому использованию ГРППВСХ),
- планы действий национальных агентств (напр., план Шведского агентства по охране окружающей среды, касающийся использования диких родственников сельскохозяйственных культур);
- программные заявления национальных учреждений или агентств (напр., Эфиопского института по сохранению биоразнообразия);
- положения МОП и двусторонних планов действий, которые способствуют изучению и использованию ГРППВСХ, и доступу к ним (напр., МОП Индии, заключенные с несколькими странами);
- деятельность НПО, оказывающая воздействие на государственные учреждения и широкую общественность (напр., НПО в Малайзии, имеющие инициативные проекты с национальным правительством, направленные на повышение общественной осведомленности по вопросу о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия).

## **Законные меры**

### *(a) Законы о биоразнообразии*

13. В том виде, в каком законы о биоразнообразии представляются в процессе подготовки доклада SoW-2,<sup>6</sup> они как правило фокусируются на охране биоразнообразия в охраняемых районах и лесах и редко в явной форме касаются уровня генетического разнообразия в биоразнообразии.<sup>7</sup> Вопрос о ГРППВСХ обычно рассматривается в контексте доступа к генетическим ресурсам (и распределения выгод), который затрагивается в первичном законодательстве только с точки зрения структуры; более подробные положения разрабатываются во вспомогательных нормативных актах. Вследствие этого законы о биоразнообразии не всегда включают устойчивое использование ГРППВСХ в свои цели, не отражают они и особые упрощенные процедуры доступа, а также положения и условия Договора.

14. В соответствии с Картагенским протоколом о биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии<sup>8</sup> многие страны разработали законы о биобезопасности. Эти законы в первую очередь направлены на предотвращение отрицательного воздействия на биологическое разнообразие, вызываемого использованием или перемещением живых модифицированных организмов,<sup>9</sup> но можно считать, что они имеют отношение и к сохранению ГРППВСХ в том смысле, что живые модифицированные организмы могут либо ставить под угрозу, либо обогащать генетическую базу культурных растений.

### *(b) Законы о семенах*

15. Законы, касающиеся семян, по сообщениям, воздействуют на сохранение и устойчивое использование ГРППВСХ в трех основных областях: традиционных законах о семенах, законах об интеллектуальной собственности и законах об охране растений или карантине.

i) *Традиционные законы о семенах* как правило регулируют выпуск сортов и сертификацию качества и происхождения семян, хотя нередко также предусматривают создание и обязанности контролирующих организаций.<sup>10</sup> Эти законы регулируют использование ГРППВСХ в официальной селекции растений и в коммерческой торговле семенами и касаются идентификации и продуктивности конкретных сортов в определенных условиях. Иногда считается, что подробные и имеющие обязательную силу правила выпуска семян, представленные в законах о семенах, ограничивают ассортимент сортов для фермеров, особенно традиционных или неофициально выведенных сортов.<sup>11</sup>

ii) ГРППВСХ в виде семян зачастую связаны с *законами об интеллектуальной собственности* (т.е. с правами селекционера и все чаще – с патентами), направленными на содействие коммерческим инвестициям в селекцию и исследования в области

---

<sup>6</sup> [http://www.fao.org/ag/AGP/agps/Pgrfa/wrlmap\\_e.htm](http://www.fao.org/ag/AGP/agps/Pgrfa/wrlmap_e.htm)

<sup>7</sup> Этот вывод основан на анализе содержания законов об окружающей среде в соответствии с отчетами, которые представлены государствами международным форумам или получены из основных вторичных источников, о чем говорится в разделе 3 данного документа.

<sup>8</sup> 29 января 2000 г. Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла этот Протокол в качестве дополнительного соглашения к Конвенции.

<sup>9</sup> Картагенский протокол о биобезопасности Конвенции о биологическом разнообразии. Статья 1, Цель: «...цель настоящего Протокола заключается в содействии обеспечению надлежащего уровня защиты в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов, являющихся результатом применения современной биотехнологии и способных оказать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия...»

<sup>10</sup> Louwaars, N.P., 2005. Seed laws: biases and bottlenecks. Grain, July, 2005 p 3 - 7  
[http://www.grain.org/seedling\\_files/seed-05-07-2.pdf](http://www.grain.org/seedling_files/seed-05-07-2.pdf)

<sup>11</sup> Tripp, Robert & Niels Louwaars, 1998. Seed regulation: choices on the road to reform. Food Policy Vol.22, No.5, pp. 433-446. Tripp, R. (ed.) (1997), New Seed and Old Laws: Regulatory reform and the diversification of national seed systems. London, United Kingdom: Intermediate Technology Publications.

селекции. Поэтому законы об интеллектуальной собственности могут считаться инструментом по содействию исследованиям на основе, а следовательно, и с использованием ГРППВСХ. Однако в этих законах основное внимание уделяется выведению коммерческих сортов; они не создают конкретных стимулов для селекции с участием фермеров или селекции, направленной на расширение базы, как указывается в Статье 6.2 Договора. Некоторые страны сообщают, что в дополнение к традиционным законам об охране сортов растений<sup>12</sup> их законодательство в отношении прав селекционеров признает вклад фермеров и общин в создание новых сортов (Малайзия),<sup>13</sup> или механизмы, обеспечивающие использование ГРППВСХ, включаются в их законы каким-либо иным способом (напр., Индия<sup>14</sup>).

iii) Почти все страны имеют законы о карантине растений, которые предназначены для предотвращения ввоза или распространения болезней и вредителей растений и инвазивных видов растений, а также для содействия экспорту семян и посадочного материала посредством гарантии их здоровья. Возможно, что благодаря этой гарантирующей роли законы о карантине могут играть некоторую роль в популяризации использования имеющихся в стране ГРППВСХ за границей.

(с) *Нормативные акты об устойчивом использовании*

16. Очень небольшое число первичных или регулятивных нормативных документов в явном виде затрагивает вопрос об устойчивом использовании; большинство в основном или исключительно концентрируется на сохранении. Несколько возможных исключений было выявлено в представленных странами отчетах, в т.ч.:

- закон Чешской Республики о сохранении и использовании ГРР и микроорганизмов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (2003 г.);
- закон в Мали по всем аспектам ГРППВСХ, включая использование;
- в Перу имеется закон об использовании природных ресурсов (Ley 26821) и нормативные акты о сохранении и использовании биологического разнообразия (Ley 27262 и D.S. 040-2001-AG).

***Политические меры***

17. Политические меры, направленные на обеспечение устойчивого использования, обычно бывают более разнообразными по сравнению с политикой и законными мерами, возможно, в силу своего менее формального и более гибкого характера. Совершенствуются регулятивные структуры, которые регулируют охрану и эффективное использование генетических ресурсов.

18. Можно выделить три категории политических мер, а именно: меры, подготавливающие к использованию; меры, содействующие фактическому использованию генетических ресурсов в научных исследованиях; и меры, обеспечивающие контекст фактического использования.

(а) *Меры, создающие основу для использования*

19. Сообщается о различных мерах, которые концентрируются на сохранении генетических ресурсов таким образом, чтобы содействовать их использованию. К ним относятся инвестиции в целях определения характеристик генетических ресурсов и получения информации о материалах (*ex situ* и *in situ*), включая имеющиеся в открытом доступе данные

---

<sup>12</sup> Имеются в виду законы, основанные на конвенциях Союза по охране новых сортов растений (UPOV, [www.upov.int](http://www.upov.int)).

<sup>13</sup> Закон Малайзии по охране новых сортов, 2004 г. В Статье 13.1 говорится, что заявление о регистрации нового сорта растений и предоставление прав селекционера в соответствии с разделом 12 осуществляется только [...] (d) фермером или группой фермеров, местной общиной или коренными жителями, которые выполняют функции селекционеров.

<sup>14</sup> Индия включила генный фонд в свои системы прав селекционеров, что предусматривает поощрение фермеров к использованию ГРППВСХ на их полях.

об их оценке.<sup>15</sup> Государственное финансирование имеет большое значение для этой деятельности, и предоставление такого финансирования можно считать важной политической мерой в целях осуществления Статьи 6. В политических курсах может быть отражена деятельность по характеристике и оценке, которая редко включается в законные меры как прямое обязательство, но почти всегда проводится в контексте дискретных административных приоритетов и мер.

20. Такую же важную роль играют стратегии эффективного распределения образцов. Они могут включать институциональные или даже индивидуальные стратегии владельцев коллекций и даже могут быть непрямыми, как, например, предоставление ресурсов для дублирования и распределения материалов в отсутствие какой-либо установленной политики распределения. Точно так же стратегия распределения может быть официально включена в национальную политику в отношении доступа к генетическим ресурсам или механизмов выполнения обязательств в рамках Договора; в этом случае их будет правильнее считать не политическими мерами, а политикой или законными мерами.

*(b) Меры, содействующие фактическому использованию*

21. В полученных от стран отчетах для SoW-2 приводится широкий ряд мер, которые активно содействуют использованию ГРППВСХ. Например: государственное инвестирование в селекцию, в результате которого на рынок поступает большее количество сортов; открытая поддержка исследований, направленных на расширение генетической базы селекционных программ (как путем предварительного отбора, так и путем исследований межвидового скрещивания, как сообщается, например, в отчетах Малайзии, Пакистана, Уганды); использование местных материалов в совместной селекции растений,<sup>16</sup> проводимой в нескольких странах (напр., Бенин, Кипр, Куба, Марокко, Намибия, Нигер, Перу, Португалия); и геномные исследования в виде государственно-частного партнерства (напр., Германия, Нидерланды, Норвегия) содействуют использованию ГРППВСХ.

22. Содействие созданию различных новых занимающихся семенами компаний на местах также может способствовать поступлению на рынок более широкого ассортимента семян. Это можно осуществить посредством освобождения от налогов, беспошлинного импорта оборудования для кондиционирования семян, предоставления кредитов компаниям и их клиентам, а также наращивание потенциала в области технологии производства семян и менеджмента, и т.д.<sup>17</sup>

23. Поощрительные меры не всегда должны быть связаны с государственными денежными инвестициями: моральная поддержка или поощрение ученых в государственных научно-исследовательских институтах к участию в инициативах гражданского общества в этой области (напр., путем принятия системы вознаграждений для ученых) также могут считаться важными политическими мерами.

24. Меры, связанные с поддержкой использования генетических ресурсов на фермах посредством широкого использования местных сортов. Германия, Индия, Ирландия и Эквадор включили аспекты использования на фермах в свои отчеты для SoW-2. Легализация производства и продажи семян местных сортов может дополняться неправовыми мерами, такими как сокращение платы за регистрацию и полевой контроль<sup>18</sup>.

---

<sup>15</sup> См., например, отчет Нидерландов для SoW-2.

<sup>16</sup> Almekinders, Conny & Jaap Hardon, 2006. Bringing Farmers back to Breeding. AgroSpecial. Foundation Agromisa ISBN 90-8573-070-8 and Vernooij, Ronnie, 2003. In focus: Seeds that give – participatory plant breeding Ottawa, IDRC <http://www.idrc.ca/openbooks/014-4/>.

<sup>17</sup> В Африке «Альянс за зеленую революцию в Африке» поддерживает некоторые виды этой деятельности. AGRA: [www.agra-alliance.org](http://www.agra-alliance.org).

<sup>18</sup> Например, Перу ведет реестр местных сельскохозяйственных культур в INIA (Ruiz, Manuel. Las Zonas de Agrobiodiversidad y el Registro de Cultivos Nativos en el Perú: Aprendiendo de Nosotros Mismos. 2009. Genetic Resources Policy Initiative, Sociedad Peruana de Derecho Ambiental. Lima, Perú).



25. Последней мерой, о которой сообщили несколько стран,<sup>19</sup> является обучение специалистов по ГРППВСХ и селекционеров в качестве необходимого условия для расширения устойчивого использования; другие же, например, Лаосская НДР, идут дальше и включают создание осведомленности среди фермерских сообществ.

(с) *Меры по обеспечению благоприятной среды для использования растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*

26. В отчетах сообщается об осуществлении различных мер в поддержку различных форм устойчивого сельского хозяйства, которые могут привести к росту использования широкого ряда ГРППВСХ. Например, в ряде стран поддерживается политика в отношении семян, которая выражается в поощрении ярмарок семян (напр., в Боливии, Кении и Намибии) или коллективных семенных банков (напр., в Индии и Эфиопии).

27. Ограниченное число стран упоминает в своих отчетах для SoW-2 регулятивные меры, которые в явной форме содействуют использованию разнообразных ГРППВСХ фермерами. Например, Финляндия сообщает о предоставлении субсидий для возделывания находящихся под угрозой сортов (Акт 1440/2006). Германия также сообщает о системе государственных субсидий для выращивания видов, находящихся под угрозой.<sup>20</sup> Кипр подготовил законопроект, в соответствии с которым будут установлены менее строгие правила торговли местными и старыми сортами. Азербайджан внес поправки в Закон Республики Азербайджан о производстве семян с целью стимулировать производство семян, что приведет к появлению на рынке большего количества местных сортов.

28. Меры по популяризации местной продукции (напр., в поддержку таких инициатив, как движение за «слоу фуд») могут быть направлены на потребителей, а также на других субъектов деятельности в производственно-сбытовой сети. Почти половина полученных от стран отчетов для SoW-2 описывает меры по популяризации использования местных сельскохозяйственных культур и сортов и недоиспользуемых видов, часто в сочетании с развитием рынков продукции, полученной из таких культур. Сюда относятся положения об использовании местных сортов в различных формах географических индикаторов (*Appellation Contrôlée* или DOC) и финансируемые государством рекламные кампании.

29. Аналогичным образом, меры по популяризации эко-фермерства, возможно, приведут к использованию большего количества адаптированных к местным условиям сортов. Такие меры могут быть направлены на потребителей и производственно-сбытовые цепи, напр., посредством присвоения экологической маркировки сельскохозяйственным продуктам, производителям и поставщикам средств производства.

30. Несмотря на то, что большая часть информационных систем играет важную роль в стимулировании использования, ни в одном из этих отчетов не говорится о развитии информационных систем, в которых открыто накапливаются сведения о политике и деятельности в отношении устойчивого использования ГРППВСХ или любых других мерах, обозначенных в Статье 6.2 Договора.

### III. СБОР ИНФОРМАЦИИ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 6

31. В этом разделе, кроме отчетов, представленных национальными ведомствами и организациями, рассматриваются различные легкодоступные источники информации об осуществлении Статьи 6. Эти отчеты рассматриваются как в связи с их текущей ценностью в качестве источников информации об осуществлении Статьи 6, так и в связи с наличием способов их возможного более эффективного использования. Рассматриваются также более

<sup>19</sup> Например, Армения, Гана, Германия, Греция, Тринидад и Тобаго и Уганда.

<sup>20</sup> В отчете Германии для SoW-2 упоминается программа «KULAP 2000» земли Бранденбург.

пространные источники информации, которые хотя и не внесли большого вклада в раздел II этого документа, но могут обеспечить большое количество данных для любого комплексного исследования по вопросу об осуществлении Статьи 6; в частности, в специальных организациях и базах данных.

32. Следует отметить, что *Процесс национального механизма обмена информацией (NISM) об осуществлении Глобального плана действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, начатый в 2003 г., предоставляет (i) согласованный список показателей для мониторинга выполнения всех приоритетных аспектов деятельности ГПД на уровне стран; (ii) опросник на основе этих показателей; и (iii) компьютерное приложение, разработанное для облегчения и упрощения регистрации, обработки, анализа данных и обмена информацией, о которой говорится в опроснике.

#### **A. ИНФОРМАЦИЯ, ИМЕЮЩАЯСЯ В СПЕЦИАЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ**

33. Некоторые организации имеют мандаты, а следовательно, и определенный объем информации и опыта, в различных областях, связанных с осуществлением Статьи 6. Не вся эта информация систематически хранится или имеется в свободном доступе, по крайней мере, не в той форме, в которой ее можно легко использовать в отчетах об осуществлении Статьи 6, и поэтому доступ к этой информации в аналитических целях может быть различным в зависимости от учреждения и существующей в нем практики.

34. Управляющий орган может попросить те или иные организации представить информацию в Секретариат, а затем обратиться с открытым призывом о представлении информации для того, чтобы расширить объем имеющейся информации. Учитывая, что это может превратиться в большую задачу, можно разработать стандартизованный формат для представления на регулярной основе.

#### **B. БАЗЫ ДАННЫХ ПО ЛИТЕРАТУРЕ И ТЕМАТИЧЕСКИЕ**

##### ***Базы данных по литературе***

35. Существуют обширные доступные для поиска базы данных научной и «серой» литературы, касающейся осуществления Статьи 6, в первую очередь AGRIS (ФАО), CAB-Abstracts и Google Scholar.

36. База данных CAB-Abstracts содержит отличную коллекцию научной литературы и, помимо остальных критериев, в ней можно искать документ по году его опубликования. AGRIS содержит больше данных по так называемым «серым источникам литературы», включая ежегодные отчеты организаций и т.д. Поскольку некоторые виды деятельности, связанные со стимулированием использования ГРППВСХ, возможно, никогда не будут отражены в научной литературе, эта база данных может быть очень полезной. База данных Google Scholar является довольно полной, особенно потому, что она осуществляет полнотекстовый поиск в соответствии с применяемыми поисковыми критериями.

##### ***Тематические базы данных***

37. Тематические базы данных тоже являются полезными инструментами. Наиболее известные из них – CARIS (ФАО), WISARD и InfoSys. Содержимое этих баз данных пополняется из многочисленных источников, каждый из которых имеет свои особые ограничения. Существует несколько других баз данных, которые концентрируются на отдельных тематиках или организациях. «R&D Portal» Департамента международного развития Соединенного Королевства представляет собой показательный образец базы данных последнего типа.

### ***Использование стандартизованного поиска в базах данных***

38. Базы данных по литературе и тематические базы данных, о которых говорилось выше, могут использоваться для получения количественных данных о выполнении отдельных положений Статьи 6. Путем создания стандартных методов поиска, которые могут применяться в разные моменты времени, информация по ряду документов и тем может извлекаться рядом с информацией о фактическом содержании отдельных инициатив. Для этого требуется тщательная разработка таких поисковых методов (комбинация поисковых терминов, комбинация источников, фильтрация результатов и отсеивание не относящихся к делу данных и т.д.). Создание Каталога генетических ресурсов позволит Управляющему органу иметь доступ к новейшей информации, когда необходимо. Такой каталог будет включать всю опубликованную информацию о сохранении и использовании ГРППВСХ в доступном в электронном виде формате.

39. Если Управляющий орган сочтет использование стандартизованного поиска в базе данных по литературе или в тематической базе данных, или и в той, и в другой, эффективным способом мониторинга деятельности по стимулированию использования ГРППВСХ, он, возможно, решит попросить Секретариат провести тщательный анализ имеющихся вариантов выбора (баз данных) и разработать стандартный набор поисковых терминов для каждой меры, предлагаемой в Статье 6.2 Договора.

## **IV. НЕОБХОДИМЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

40. Большинство стран на деле осуществляет конкретную политику и законные меры в отношении различных аспектов концепции устойчивого использования с помощью разнообразных методов. Поэтому можно сделать вывод, что в большинстве стран ведется осуществление Статьи 6. Однако в большинстве стран, судя по всему, не имеется комплексного и координированного подхода к стимулированию устойчивого использования ГРППВСХ. Следовательно, разработка комплексного подхода для улучшения использования ГРППВСХ и осуществления Статьи 6 Договора может оказаться полезной для стран.

41. Имеется большой объем информации о широком спектре политических и законных мер, содействующих осуществлению Статьи 6 Договора. Однако, из-за того, что большая часть информации имеет качественный характер, трудно определить, насколько сильно акцентируются различные меры и деятельность по поддержке устойчивого использования растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, или оценить воздействие таких мер.

42. Можно рассмотреть следующие меры, которые позволят Управляющему органу более уверенно оценивать прогресс в этой области и на базе такого анализа определять пробелы и возможности дальнейших действий:

- i) представление Договаривающимися Сторонами регулярных отчетов, основанных на стандартном наборе вопросов или проблем, возможно, связанных с работой Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в частности, с докладами о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- ii) подбор информации, имеющейся в специализированных организациях;
- iii) использование стандартизованного поиска в базах данных по литературе; и
- iv) использование стандартизованного поиска в тематических базах данных.

43. Кроме этого, Управляющий орган, возможно, решит рассмотреть вопрос о создании набора инструментов, чтобы помочь странам в разработке мер по стимулированию устойчивого использования растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.